

**Zeitschrift:** Künstlerheft = Cahier d'artiste = Ritratto d'artista  
**Herausgeber:** Pro Helvetia  
**Band:** - (1989)  
**Heft:** -: Christoph Rütimann

**Artikel:** Christoph Rütimann  
**Autor:** Rütimann, Christoph / Durschei, Victor / Schenker, Christoph  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-976127>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

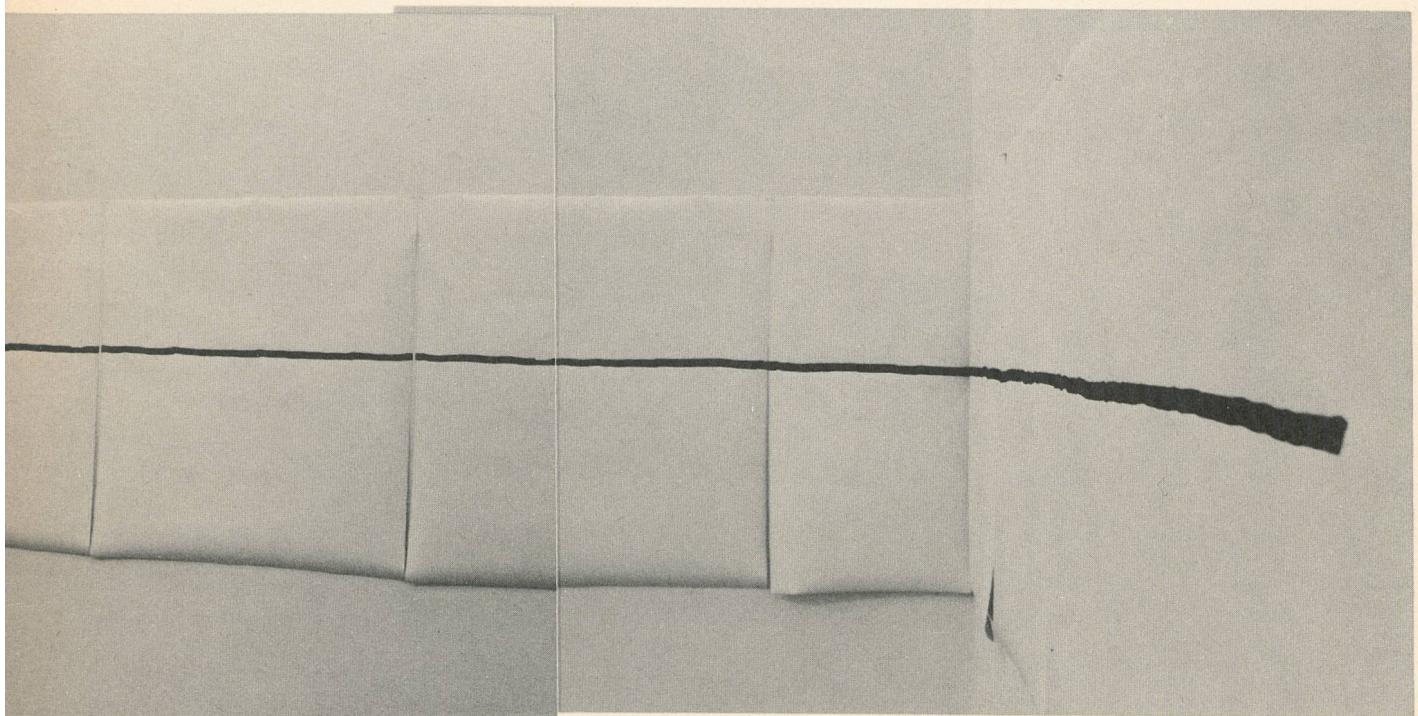
### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

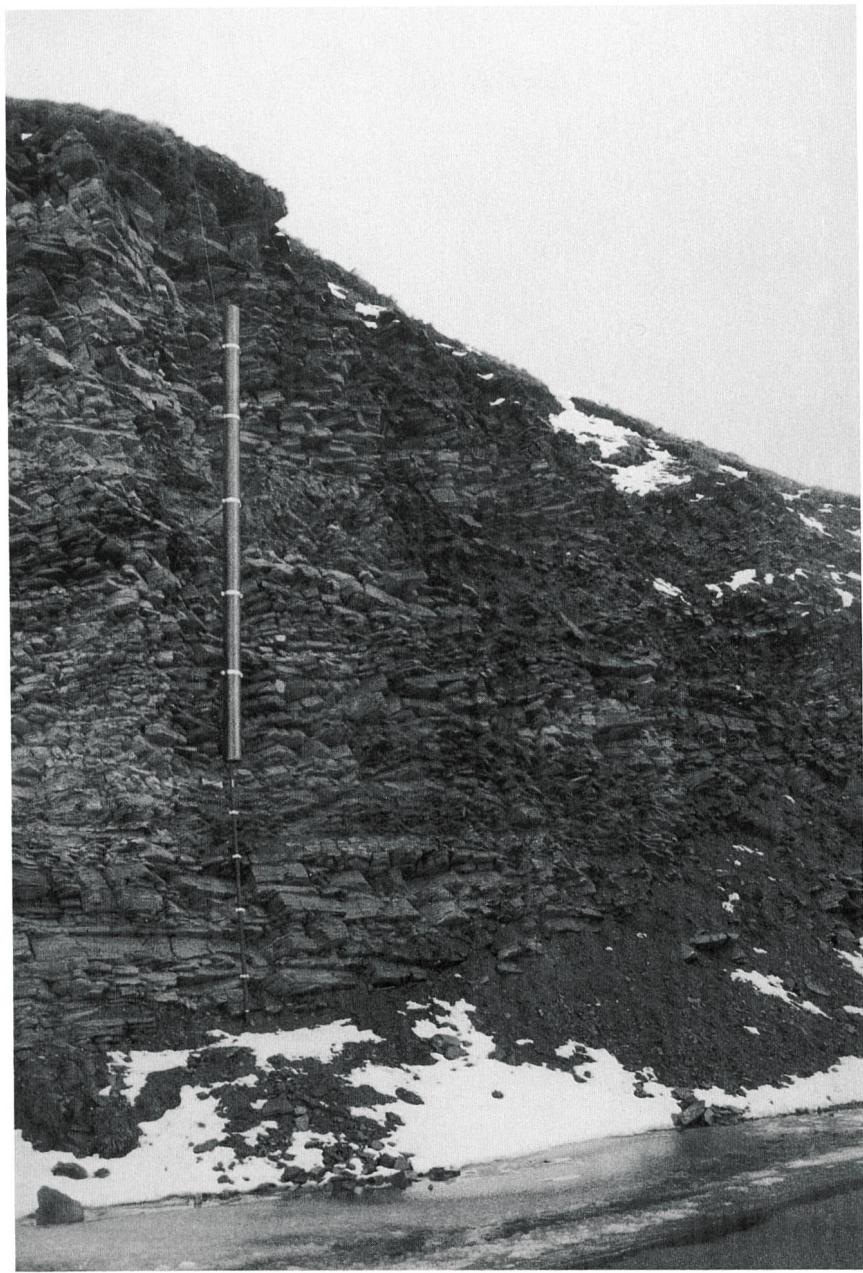
**Download PDF:** 30.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

CHRISTOPH RÜTIMANN



**[REDACTED]**





Gedanken zur Arbeit  
Christoph Rütimanns

Er ist weder Dichter, Musiker, Zeichner noch Performer oder Installationskünstler, und doch ist er gleichzeitig all das. Sobald man ihn einreihen möchte, verliert man ihn aus den Augen. Er arbeitet mit Ideen, und die lassen sich nicht einem genauen Inhalt, einer bestimmten Kategorie oder einem einzigen Medium zuordnen. Die Materie kann bloss Auslöser für einen Prozess sein, der vom Betrachter erarbeitet werden muss. Dieser Prozess muss in der konkreten Situation nachvollzogen werden, wenn sich im Spiel zwischen Material, Ort und Betrachter ein "offenes Bild" - weder logisch erklärbar noch zielgerichtet - einstellt. Rütimann geht es, wie Max Wechsler richtig bemerkte, vor allem um jenes Feld der Erfahrungen, auf dem die Widersprüchlichkeiten des Lebens nebeneinander Platz finden (in: Katalog "Stiller Nachmittag", Zürich, 1987). Seine künstlerische Vielseitigkeit dient dazu, auf verschiedene Situationen, an spezifischen Orten angemessen reagieren zu können. Die Idee ist der Kern - sie gibt seinen Werken Einheit und Ausdruckskraft.

Rütimann hat verschiedene Arbeiten mit Kakteen ausgeführt. Jedesmal verwendet er sie auf eine besondere Weise: einmal als Musikinstrument, einmal als Tonabnehmer, einmal als Zeichnungsinstrument oder auch einfach als Ausstellungsobjekt. Ausgehend von einem Kaktus können einprägsame Bilder und Assoziationen zu

Quelques réflexions au sujet des travaux de  
Christoph Rütimann

Il n'est ni poète, ni musicien, ni dessinateur, ni créateur de performances ou d'installations, et pourtant il est tout cela à la fois. Dès qu'on cherche à le classer, on le perd de vue. Il travaille avec des idées, et c'est un matériau qui ne peut être assigné à un contenu précis, à une certaine catégorie, à un seul medium. Il n'est que le déclencheur d'un processus que le spectateur devra élaborer lui-même. Et ce procès doit être vécu dans la situation concrète où le jeu entre matériau, lieu et spectateur crée une "image ouverte" qui ne se prête à aucune explication logique ni ne propose de finalité. Comme le constatait très justement Max Wechsler (dans le catalogue "Stiller Nachmittag", Zürich, 1987) ce qui intéresse Rütimann, c'est surtout un champ d'expériences où les contradictions de la vie trouvent place côté à côté. Les nombreuses facettes de son art servent à pouvoir réagir de façon adéquate à des situations variées en des lieux spécifiques. L'idée est au centre - c'est elle qui donne unité et force d'expression à ses œuvres.

Rütimann a présenté divers travaux avec des cactus. A chaque fois, il en fait un usage particulier: tantôt instrument de musique, tantôt "aiguille" de tourne-disque, tantôt style à dessin ou tout bonnement objet d'exposition. Les cactus sont propres à susciter des images fortes et des associations avec ses travaux.

Plante du désert, le cactus vit là où pratiquement

seiner Arbeit entstehen.

Als Wüstenpflanze lebt der Kaktus dort, wo praktisch kein anderes Leben möglich ist. Sein Wesen entspricht seiner verlassenen, trockenen Umgebung - verharrend, zeitlos und statisch. Sogar die seltenen Blüten, die er treibt, sind mit Dornen beschützt. Obwohl sein stacheliges Äusseres gefährlich wirkt, kann sein fleischiges Wasserreservoir auch eine letzte, gut behütete Überlebensmöglichkeit bieten.

Mit "Stachel" und "Dorn" - Rütimann nennt eine seiner Performance/Ausstellungen "Das Spiel einiger Dornen in Wachs" - lassen sich auch Wortspiele bilden, die seine Werke assoziativ charakterisieren:

*der Stich  
stacheln  
den Stachel des Zweifels fühlen  
in die Augen stechen  
es sticht mir in die Seite  
in See stechen  
der Dorn  
Dornröschen  
jemandem ein Dorn im Auge sein  
wie auf Dornen sitzen  
keine Rosen ohne Dornen ...*

Fasst man gewisse Kakteen an, wird man das Beissen und Stechen nicht mehr los, obwohl keine Stacheln mehr zu sehen sind.

aucune autre vie n'est possible. Son être reflète l'environnement sec et abandonné où il attend, intemporel et statique. Même ses rares fleurs sont protégées de piquants. Bien que son extérieur bardé d'aiguilles lui donne un air dangereux, son intérieur charnu gorgé d'eau offre aussi une dernière chance de survie âprement défendue.

"Aiguille" et "épine" - Rütimann a intitulé une de ses performances/expositions "Das Spiel einiger Dornen in Wachs", le jeu de quelques épines dans la cire - permettent aussi de créer des jeux de mots qui caractérisent son oeuvre par associations:

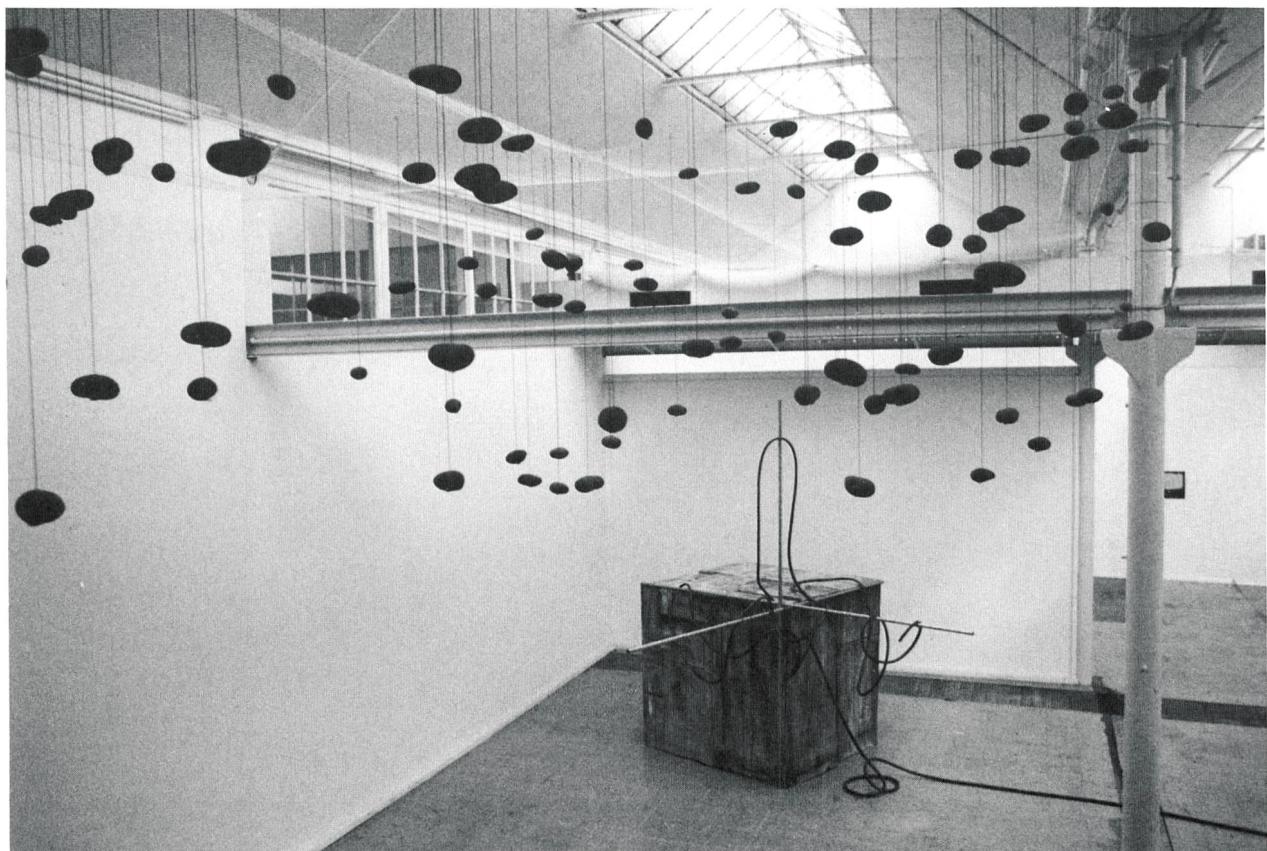
*épine  
tomber dans les épingles  
il n'y a pas de roses sans épines  
Rose Sélavy  
épineux  
épine dorsale  
épinette  
épingle  
monter qqch. en épingle  
tirer son épingle du jeu  
pointe d'épingle  
aiguille  
de fil en aiguille  
aiguiller  
aiguillonner*

Certains cactus, quand on les touche, ne cessent plus de vous piquer et de vous mordre, bien qu'on ne voie plus d'aiguilles.(Traduction: Gilbert Musy)

Victor Durschei, Pro Helvetia

Victor Durschei, Pro Helvetia



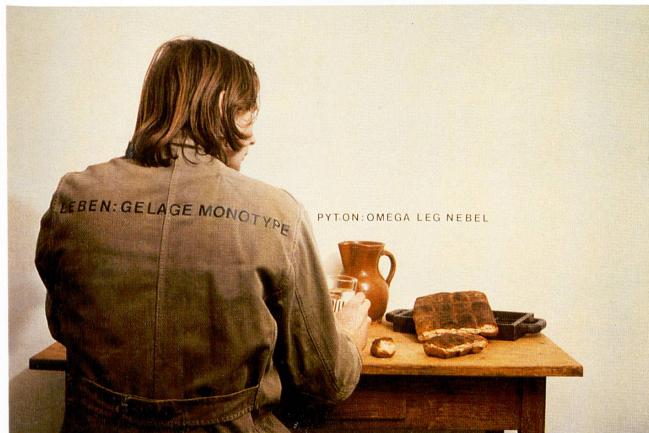
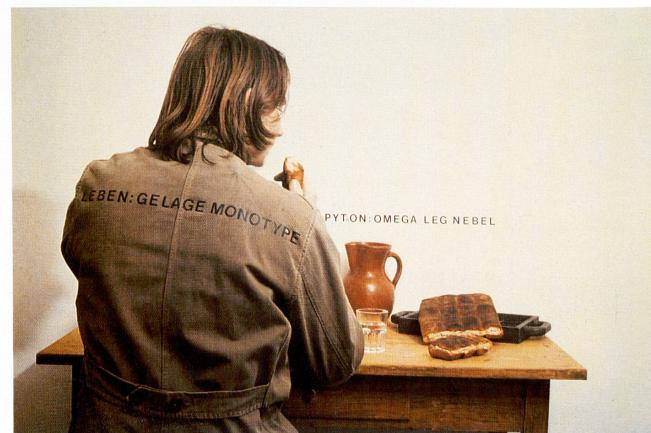
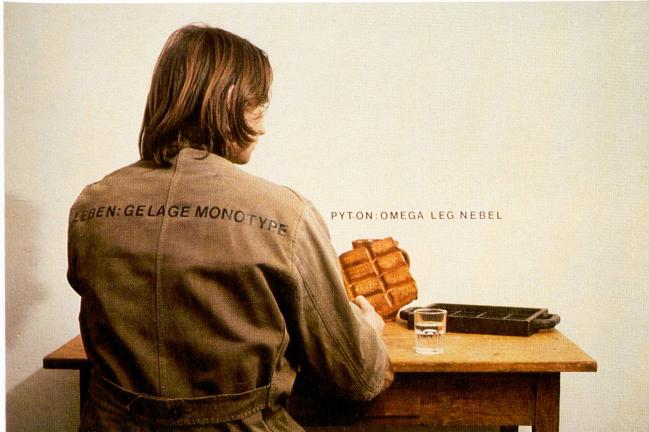
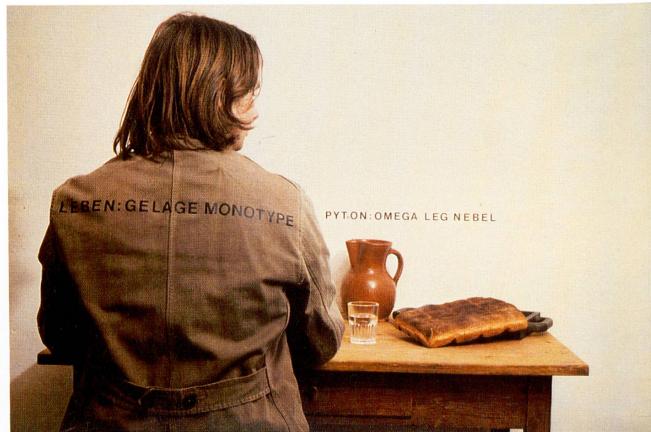


*l'univers des pommes de terre*





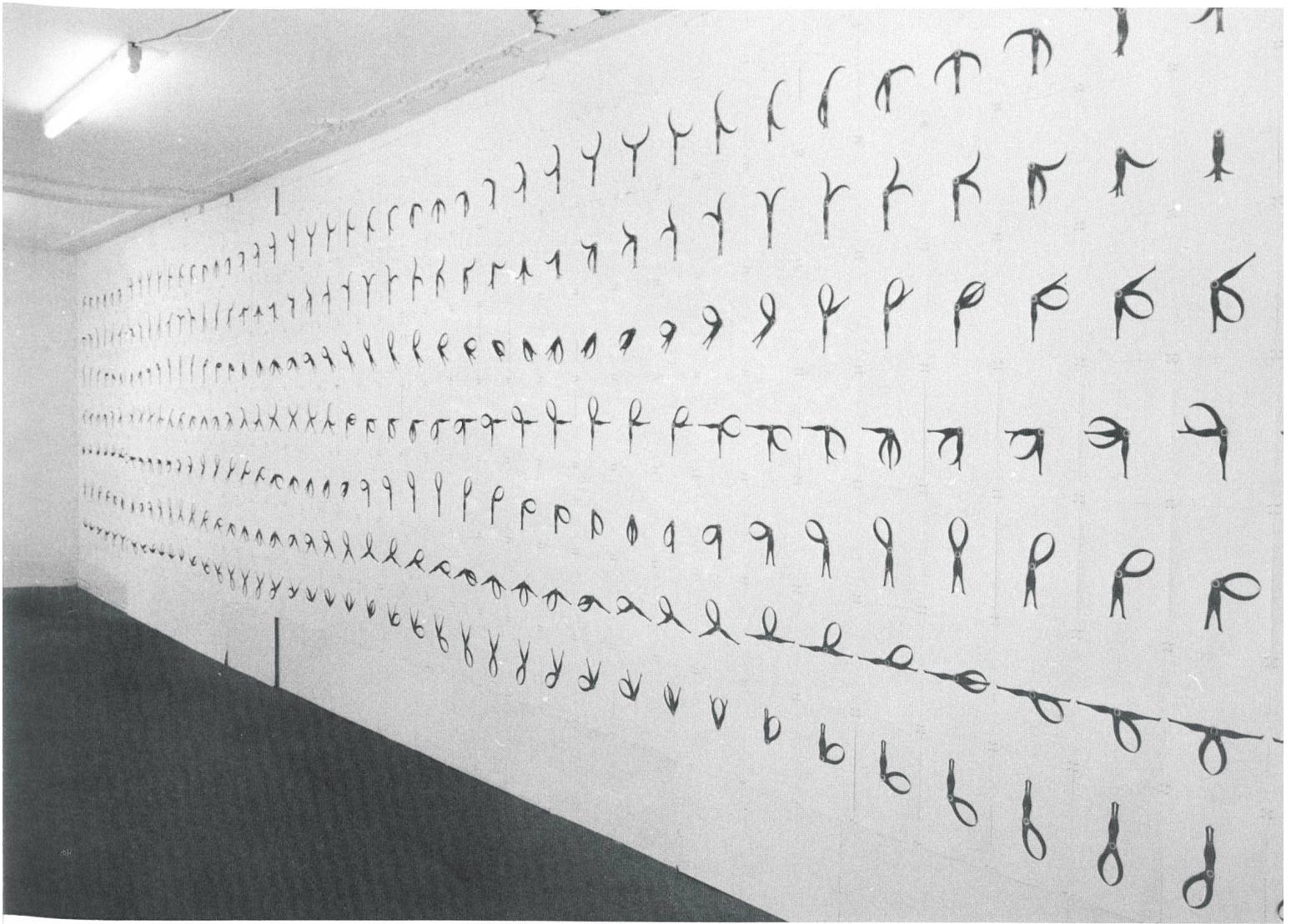


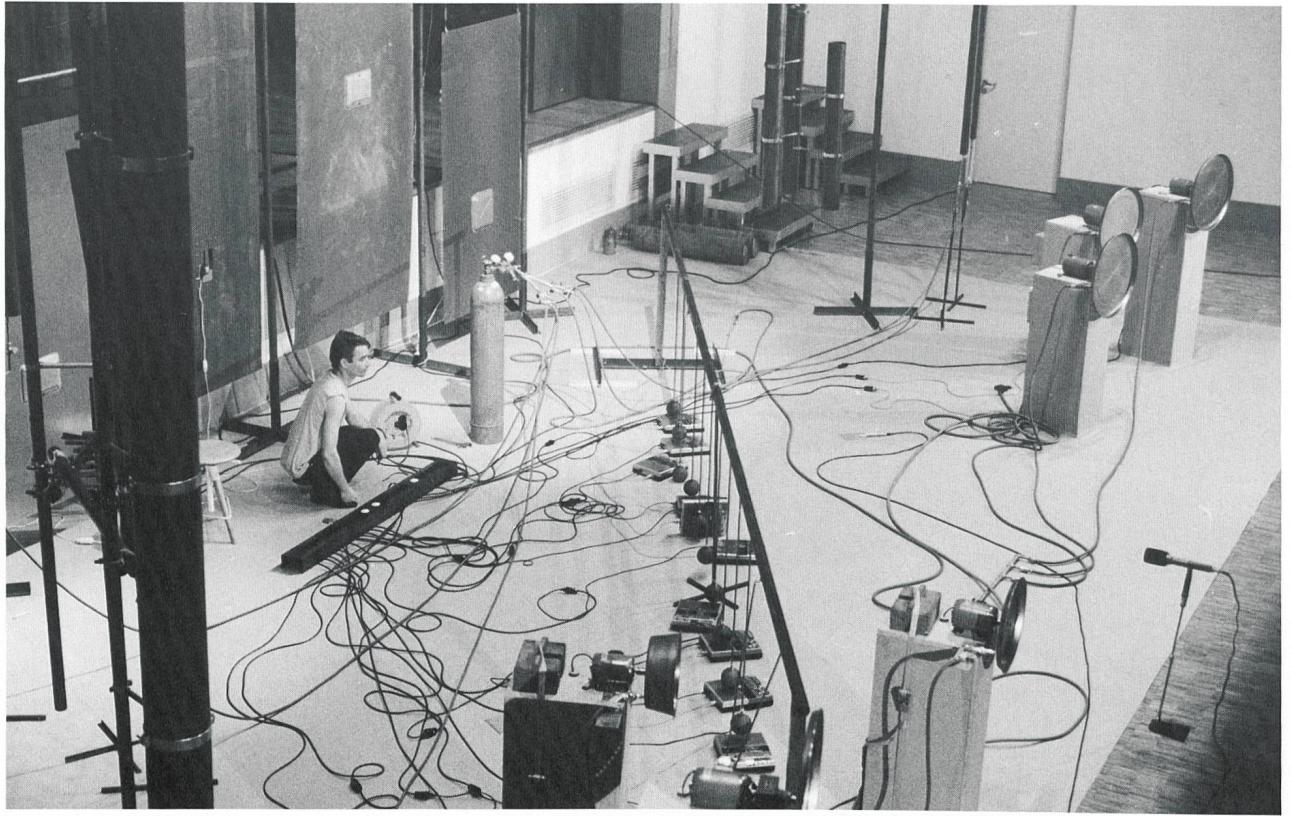


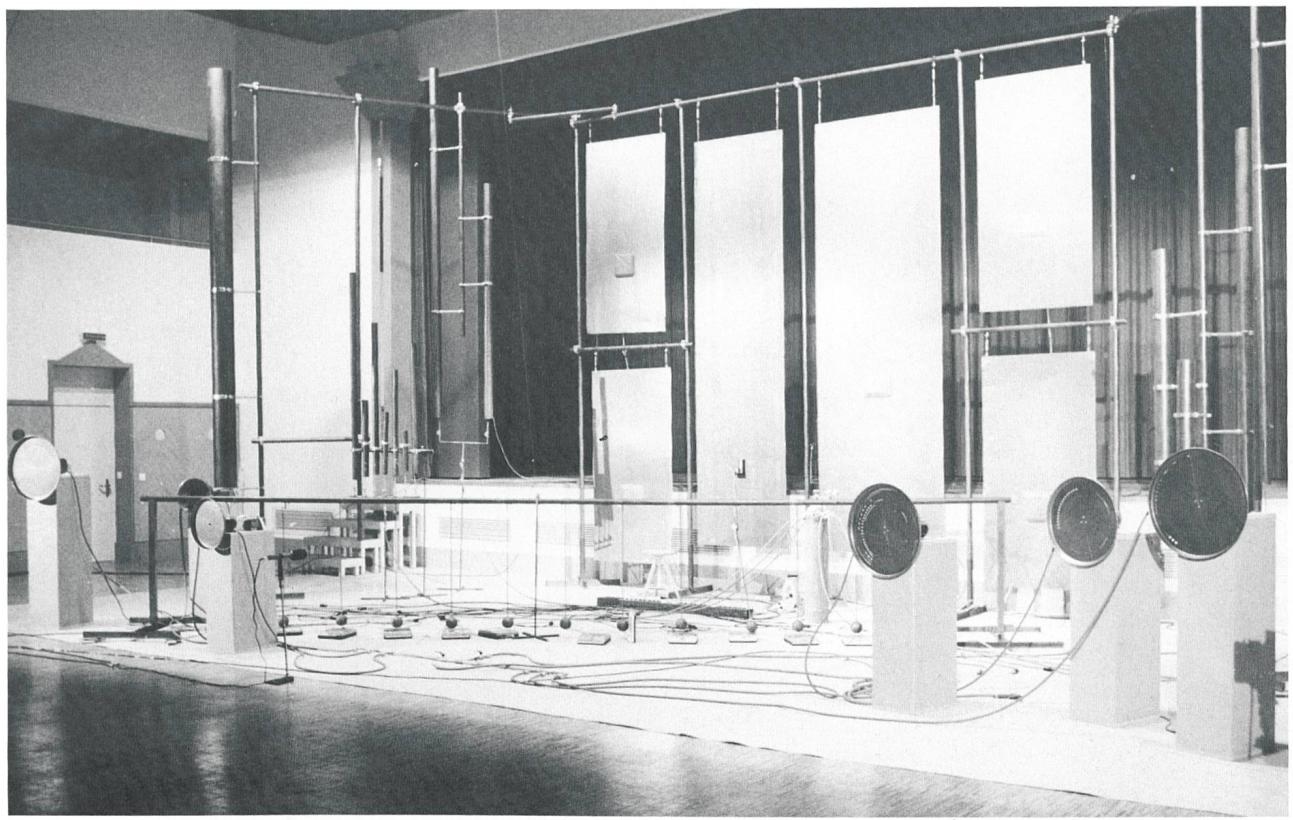
LEBEN: GELAGE MONOTYPE

PYTHON OMEGA LEG NEBEL











"Künstler ist nur einer,  
der aus der Lösung ein  
Rätsel machen kann." Karl Kraus

"Pour être un artiste, il  
faut savoir faire d'une  
solution une énigme." Karl Kraus

Setzt man auf die epistemologische Leistungsfähigkeit von Kunst, gilt es zwei Fällen zu erkennen und ihnen erfolgreich auszuweichen. Die eine Falle besteht im Begreifen der Kunst als eines tautologischen Systems. Es versteht sich darunter diejenige Kunst, die Aussagen ausschliesslich über sich selbst zu machen sich befähigt sieht. Sie definiert sich als ein unabhängiges System und gleichzeitig als eines, das ausserhalb seiner selbst wohl nicht sinnlos, doch ohne Bedeutung ist. Als die andere Falle stellt sich Kunst heraus, die - zumeist uneingestanden - Illustration von Ereignissen oder Ideen ist oder auch Paraphrase von Errungenschaften, zu welchen sie selber nichts hat beigetragen. Im Bemühen um neue Einsichten erweist sich solche als abhängig: es ist dies die Unterordnung des einen Systems unter ein anderes.

Versteht man und erarbeitet sich Kunst jedoch nicht als Ausdrucksform, sondern als Methode, kann sie gleichwertig neben die sogenannten exakten Wissenschaften zu stehen kommen. Der Anspruch ist der selbe, gemeinsam ringt man um neue Erkenntnisse. Die Unterschiede liegen im Verhältnis zum Gegenstand und in der Methodik. Während die traditionellen Wissenschaften im Rahmen der Möglichkeit ihrer wortsprachlichen Begriffe widerspruchsfreie Aussagen über Tatsachen anstreben, ist Kunst - insbesondere, da sie sich ja nicht als Vermittlung begreift - nicht im

Si l'on veut tabler sur les capacités épistémologiques de l'art, il s'agit de reconnaître et d'éviter deux pièges. L'un consiste à comprendre l'art comme un système tautologique. Il s'agit d'un art qui ne se croit autorisé à se prononcer que sur son propre compte. Qui se définit comme un système qui, s'il n'est pas vide de sens en dehors de sa propre sphère, est en tout cas sans importance. L'autre piège, c'est un art qui - sans l'avouer le plus souvent - est l'illustration d'événements ou d'idées ou alors une paraphrase de performances auxquelles il n'a pas contribué lui-même. Quand il s'agit de conquérir un savoir nouveau, il s'avère dépendant: c'est la subordination d'un système à un autre.

Mais si l'art ne se conçoit pas et ne s'élabore pas comme une forme d'expression mais bien comme une méthode, il peut être placé au même niveau que ce qu'on nomme ordinairement les sciences exactes. L'exigence est la même: ensemble on est à la recherche de nouveaux savoirs. Les différences consistent dans le rapport à l'objet et à la méthode. Alors que les sciences traditionnelles cherchent, dans le cadre de leurs concepts langagiers, à établir des assertions non contradictoires au sujet des faits, l'art, notamment parce qu'il ne se conçoit pas comme un mode de transmission, ne propose pas des résultats dans l'acception scientifique du terme. Bien qu'il serve

wissenschaftlichen Sinne resultativ. Obgleich unter Umständen derselben Sache dienend, spielt sie gleichsam ein anderes Sprachspiel: Es will durch sie nicht etwas gesagt sein, sondern mit ihr etwas gezeigt werden. Ihr Inhalt ist nicht mitteilbar. Das Kunstwerk ist ein verfügbares Instrument, welches die "innerliche Wahrheit" als unmittelbares Ereignis zu erleben ermöglicht.

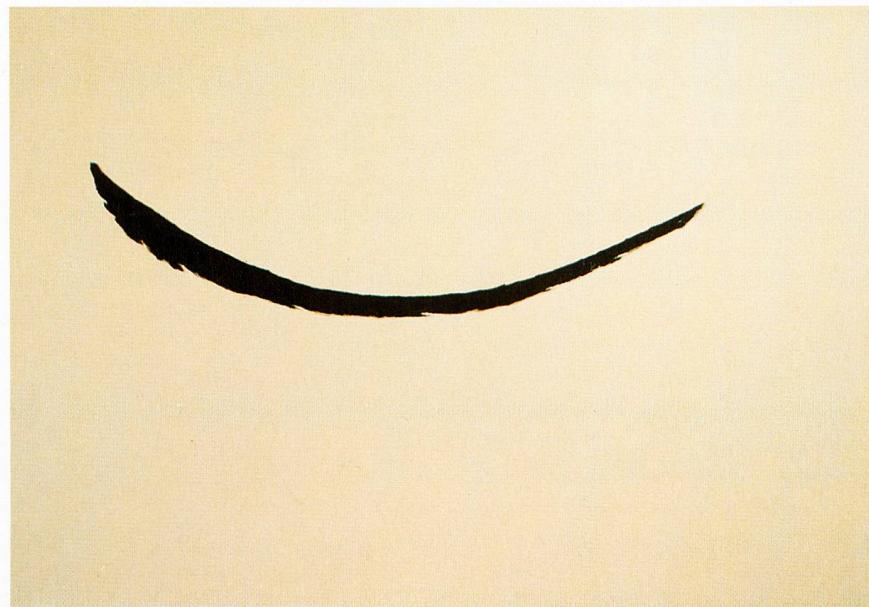
Dies ist Voraussetzung für das Verständnis des verwirrend vielgestaltigen und offenen Werks von Christoph Rütimann. Und der Hinweis auf die sogenannte exakten Wissenschaften schien auch deshalb angebracht, weil da nicht wenige Arbeiten sind, die sich selbst in ein bestimmtes Verhältnis zur Wissenschaft setzen. Christoph Rütimanns Beschäftigung mit Theorien beispielsweise der Atom- und Astrophysik, von welcher einige Arbeiten in sorgsamen, zumeist kaum merklichen Anspielungen zeugen, mag oft "nur" Anreiz für die eigene Imaginationskraft zu gewagten Spekulationen sein, die mit jenem kaum mehr etwas gemeinsam zu haben brauchen und die nun, als Frage entfaltet, auf ihre Tragfähigkeit hinsichtlich ihrer künstlerischen Formulierung aufs genaueste erforscht werden. Andererseits geht es, denke ich, gerade darum, einem neuen, rein logischen Modell (der Denkbarkeit einer neuen Struktur der Dinge beispielsweise) ein Instrument an die Seite zu stellen, das strukturell äquivalente Erlebnisweisen und damit ein sinnhaftes Verständnis und somit überhaupt erst Erkenntnis - denn Erkenntnis hat immer auch mit dem Körper zu tun - ermöglicht. Diese neuartige Verkettung von Gedanke und Logik mit konvergierenden (und eventuell kontrastierenden) Sinneserfahrungen dient schliesslich immer auch dazu, die eigenen Empfindungsweisen, die stets ganz privat und individuell sind, mit der veränderten ausserpersönlichen Welt zu verbinden.

Christoph Rütimann besitzt eine ausserordentliche Wendigkeit und Präzision im Gebrauche der unterschiedlichsten Medien - wie Zeichnung, Objekt/Skulptur, Fotografie, Video, Rauminstallation, Performance, Sprachtext, Tonaufführung -, mittels derer er jene

éventuellement la même cause, il joue en quelque sorte d'un autre registre du langage: il ne tend pas à dire quelque chose, mais à montrer. Son contenu n'est pas communicable. L'œuvre d'art est un instrument disponible qui permet de vivre la "vérité intérieure" comme une expérience immédiate.

Voilà les prémisses nécessaires à la compréhension de l'œuvre troublante, multiforme et ouverte de Christoph Rütimann. La référence à ce qu'il est convenu d'appeler les sciences exactes se justifie d'autant mieux que plusieurs de ses travaux prennent position face à elles. Certes, les préoccupations de Christoph Rütimann, dans le domaine de la physique nucléaire et de l'astrophysique, dont certains de ses travaux témoignent par des signes très discrets, ne sont souvent "que" des stimulants pour les spéculations osées de son propre imaginaire qui n'ont plus guère de rapport avec leurs sources et qui, développées en questions, sont alors soigneusement explorées en vue de leur capacité à être formulées sur le plan artistique. Néanmoins, il s'agit, je crois, d'opposer à un nouveau modèle purement logique (la possibilité de penser une nouvelle structure des choses par exemple) un instrument qui rende possible des aperceptions structurellement équivalentes, et de ce fait une compréhension qui passe par les sens, et qui seule constitue une véritable expérience, dans la mesure où l'expérience recourt nécessairement au corps. Cette manière nouvelle d'enchaîner l'idée et la logique en expériences sensorielles convergentes (éventuellement contrastées aussi) permet également de mettre en relation nos modes de perception propres, qui sont tout à fait privés et individuels, avec le monde extérieur modifié.

Christoph Rütimann se sert des médias les plus divers avec une agilité et une précision exceptionnelles: dessin, objets, sculptures, photographie, vidéo, installations spatiales, performances, texte parlé, diffusions sonores lui servent à créer de nombreuses sensations, impressions et idées; parfois il les mêle, et fréquemment il se sert de langages variés à l'intérieur d'un medium. La rencontre



mannigfachen Empfindungen, Vorstellungen und Ideen sinnvoll freizusetzen vermag; zuweilen verschränkt er sie, und nicht selten verwendet er innerhalb des einen Mediums ebenso verschiedene Sprachen. Der darin möglich gewordene unerwartete Zusammenfall von scheinbar Unvereinbarem und das damit gewonnene Nebeneinanderbestehen veränderlicher Perspektiven, die sich gegenseitig beschränken oder gar ausschliessen - noch abstrahiert von den spezifischen Themen der einzelnen Arbeiten, die hier unberücksichtigt bleiben -, machen das Werk von Christoph Rütimann zu einer zeitgerechten Auseinandersetzung mit unserem heutigen pluralistischen und relativistischen Weltbild, mit dieser Zeit der Wert- und Wissenszer splitterung und der Zerstreuung von Denk- und Wahrnehmungsformen. Denn die Synästhesien, die damit ermöglicht werden - erwähnt seien zum Beispiel der starke Bildcharakter der Tonaufführungen, die intensive Materialität gewisser Bilder, die Musicalität der Zeichnungen, der skulpturale Eindruck von den Polaroidfotos, die Bildhaftigkeit derjenigen Arbeiten, die Wortsprache verwenden usf. - diese synästhetischen Wahrnehmungen beinhalten gleichzeitig immer auch eine bewusste Dekonstruktion sowohl des wahrnehmenden Ichs wie auch der wahrgenommenen Welt und ermöglichen damit neue, fremdartige vernetzungserfahrene Modi der Wahrnehmung und des Denkens.

Es wurde nun nicht gesagt, um was es denn eigentlich in diesen Arbeiten geht. Aber es sei hingewiesen auf den Türhüter vor der Tür, die das Werk von Rütimann ist.

Christoph Schenker

inopinée ainsi rendue possible entre des choses qui semblaient n'entretenir aucun rapport, la présence parallèle de perspectives variées qui se limitent mutuellement, voire s'excluent (indépendamment des thèmes spécifiques de certains travaux dont il n'est pas tenu compte ici), font de l'oeuvre de Christoph Rütimann le lieu d'une interrogation tout à fait actuelle de notre vision pluraliste et relativiste du monde, de l'éclatement des valeurs et des savoirs, de la dispersion des modes de pensée et de perception. Car les synesthésies ainsi rendues possibles - le caractère fortement imagé par exemple des diffusions sonores, la matérialité intensive de certaines images, la musicalité des dessins, l'aspect plastique des photos Polaroid, le caractère imagé des travaux qui recourent au langage parlé, etc. - ces perceptions synesthésiques comportent en même temps une déconstruction voulue aussi bien du moi qui perçoit que du monde perçu, rendant ainsi possible de nouveaux modes de perception et de pensée riches de l'expérience de l'interconnexion.

Voici que n'a pas été *dit* de quoi il s'agit en fait dans ces travaux. Mais nous avons voulu attirer l'attention sur ce gardien devant la porte qu'est l'oeuvre de Christoph Rütimann.(Traduction: Gilbert Musy)

Christoph Schenker



CHRISTOPH RÜTIMANN

geboren am 20. Mai 1955 in Zürich  
aufgewachsen in Schiers / GR  
lebt in Luzern

1976	Primerlehrerpatent
1976-80	Schule für Gestaltung Luzern, Vorkurs und Zeichenlehrerausbildung
1981	Preis der Presse anlässlich der Weihnachtsausstellung im Kunstmuseum Luzern
1986	Ausstellungspreis der Kunstgesellschaft Luzern
1987	Werkjahrbeitrag des Kantons Luzern
 <b>EINZELAUSSTELLUNGEN:</b>	
1982	Galerie auf Zeit, Luzern Kulturfabrik, Wetzikon Hasena, Zürich
1984/87	Raum für Aktuelle Schweizer Kunst, Luzern
1984	Galerieraum 104, Zürich
1987	Galeria Altrimagine, Bari "La vacca parla con lo spazio" Kunstmuseum, Luzern "Die Unschärfe der Lilie" (Kat.)
1988	Galerie Ryszard Varisella, Nürnberg Galerie Apropos, Luzern "Das Spiel einiger Dornen in Wachs"

## GRUPPENAUSSTELLUNGEN

1979	Kunst auf dem Wasser, Zug (Kat.)
1981	Prospekt 81, Junge Schweizer Künstler, Raum für Aktuelle Schweizer Kunst, Luzern (Kat.)
1983	Prospekt 83, Raum für Aktuelle Schweizer Kunst, Luzern
1984	Kornschütte, Luzern
1985	Raum für Aktuelle Schweizer Kunst zeigt Künstler aus Luzern, Shedhalle, Rote Fabrik, Zürich (Kat.)
1986	Auf dem Rücken des Tigers, Shedhalle, Rote Fabrik, Zürich (Kat.)
1987	Kamerabeute Blickfang, Gemeindegalerie, Emmen LU Offenes Ende - Junge Schweizer Kunst, Nürnberg/ Erlangen (Kat.) Blick in die Innerschweiz, 17 Künstler, Kulturzentrum Kammgarn, Schaffhausen (Kat.)
1988	polyglott, Galerie Rolf Ricke, Köln (Ausstellung Christoph Schenker) Furkart, Furkapass/CH "Ein stehender Ton" Temple des Chartrons, Bordeaux (Kat. und Ausst. Ulrich Loock) Kunstraum, Kreuzlingen "Was den Linien/das den Bildern/fällt/hinein"

Kunst woher - wohin, Zürich (Kat.)

1989	Arrangements I, Mai 36 Galerie, Luzern Ny Kunst / 12 Künstler aus der Schweiz, Louisiana Museum of Modern Art, Humlebaek Igitur, Kunsthalle Winterthur (Ausst. Ch. Schenker) Die Schweiz gratuliert Bonn zur 2000-Jahr-Feier, Syndikat-Halle, Bonn (mit Jan Anüll & Remy Zaugg)
------	--

## PERFORMANCES

1983	Performance-Festival, Liestal (Kat.) "Natura morta in pezzi" 15.15, Luzern "Ganz in der Nähe" (mit Stephan Wittmer)
1984	Filmage, Kriens "Performance (mit Motorsäge)" Einhorn, Basel "A priori i migliori vibratori" (mit Urs Fischer)
1985	Viper, Luzern "Suoni sottoterranei" (mit Urs Fischer)
1986	Zeitgenössische Kunst in Sempach "Das Konzert (I)"
1987	Kunsthalle Basel "Aufführung mit präpariertem Kaktus" Städtische Galerie, Erlangen "Eine Aufführungen mit zwei Kakteen (I)" Stiller Nachmittag, Kunsthaus, Zürich Füssliusal: "Eine Aufführung mit zwei Kakteen (II)" Aula Rämibühl: "Das Konzert (II)" Bari "Mi fa' un cappuccio di pesce"
1988	Kunsthauskeller, Biel "Tuff (das Echo)" Musem für neue Kunst Freiburg i.B im Rahmen der Camille Graeser Ausstellung "Ein Stück mit der Pendelanlage I"
1989	Syndikat-Halle Bonn im Rahmen der 2000-Jahr-Feier "Ein 2. Stück mit der Pendelanlage"

## INDEX

Seite/p. 3: "Ein stehender Ton", Toninstallation, Furkart 1988

Seite/p. 4: "Das Spiel einiger Dornen in Wachs", Installation, Galerie Apropos Luzern 1988

Seite/p. 7: "Mi fa' un capuccio di pesce", Performance, Altrimmagine, Bari 1987 (Photo: Altrimmagine)

Seite/p. 8/9: "L'univers des pommes de terre", Installation, Shedhalle Zürich 1985

Seite/p. 10: "Vier Räume", Raum I, Raum für Aktuelle Schweizer Kunst Luzern 1984

Seite/p. 12/13: Photoarbeit 1982

Seite/p. 15: "Vier Räume", Raum III, Raum für Aktuelle Schweizer Kunst Luzern 1984

Seite/p. 16/17: "Das Konzert", Erstaufführung, Sempach 1986 (Photos: Max Wechsler)

Seite/p. 20: "C'era una volta una cosa bellissima", Installation (zwei Ansichten), Raum für Aktuelle Schweizer Kunst Luzern 1987

Seite/p. 23: Skulptur mit grossem Sockel und sechs Zeichnungen, Galerie Rolf Ricke, Köln 1988 (Photo: Anne Gold)

## IMPRESSUM

© 1989 Christoph Rütimann und Autoren  
Dank an: Mai 36 Galerie, Luzern / Othmar Rothenfluh, Luzern  
Photo-Lithos: Hego Litho, Littau  
Druck: Schill Druck, Luzern  
Satz: Input-Data Desktop Publishing, Luzern  
Künstlerheft herausgegeben von der Kulturstiftung Pro Helvetica 1989

Umschlag:  
"Die Unschärfe der Lilie"  
Installation  
Kunstmuseum Luzern 1987, Luzern

